

Dziennik Urzędowy C 308

Unii Europejskiej

Tom 51

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

3 grudnia 2008

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
	I <i>Rezolucje, zalecenia i opinie</i>	
	OPINIE	
	Europejski Inspektor Ochrony Danych	
2008/C 308/01	Opinia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych na temat wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk europejskich (COM(2007) 625 wersja ostateczna)	1
	II <i>Informacje</i>	
	INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	Komisja	
2008/C 308/02	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przy- padki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	6
2008/C 308/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5020 — Lesaffre/GBI UK) ⁽¹⁾	7



IV *Zawiadomienia*

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2008/C 308/04	Stopa procentowa stosowana przez Europejski Bank Centralny do podstawowych operacji refinansujących: 3,25 % na dzień 1 grudnia 2008 r. — Kursy walutowe euro	8
---------------	--	---

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2008/C 308/05	Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 94/25/WE w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich odnoszących się do łodzi rekreacyjnych ⁽¹⁾	9
---------------	--	---

V *Ogłoszenia*

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2008/C 308/06	Komunikat rządu francuskiego zgodnie z dyrektywą 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów (<i>Zawiadomienie dotyczące wniosku o wyłączone zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów płynnych lub gazowych, zwane „zezwoleciem Trois Chênes”</i>) ⁽¹⁾	14
---------------	--	----

2008/C 308/07	Komunikat rządu francuskiego wydany w związku z dyrektywą 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów (<i>Zawiadomienie dotyczące wniosku o wyłączone zezwolenie na poszukiwanie ropy naftowej i gazu ziemnego, zwane „zezwoleciem Pays de Buch”</i>) ⁽¹⁾	17
---------------	--	----

INNE AKTY

Komisja

2008/C 308/08	Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	19
---------------	--	----

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

OPINIE

EUROPEJSKI INSPEKTOR OCHRONY DANYCH

Opinia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych na temat wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk europejskich (COM(2007) 625 wersja ostateczna)

(2008/C 308/01)

EUROPEJSKI INSPEKTOR OCHRONY DANYCH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 286,

uwzględniając Kartę praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności jej art. 8,

uwzględniając dyrektywę 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych, w szczególności jego art. 41,

uwzględniając wniosek o wydanie opinii zgodnie z art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001, otrzymany od Komisji Europejskiej w dniu 17 października 2007 r.,

WYDAJE NASTĘPUJĄCĄ OPINIĘ:

I. WPROWADZENIE

Konsultacje z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych

1. W dniu 17 października 2007 r. Komisja przesłała Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych do konsultacji — zgodnie z art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 — wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk europejskich (zwaną dalej „przedmiotowym wnioskiem”). Zważywszy na wiążący

charakter art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 45/2001, EIOD z zadowoleniem przyjmuje wyraźne odniesienie do tej konsultacji w preambule do wniosku.

2. W dniu 5 września 2007 r. EIOD wydał opinię na temat wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz bezpieczeństwa i higieny pracy (COM(2007) 46 wersja ostateczna) (zwaną dalej „opinią na temat statystyk dotyczących zdrowia”) ⁽¹⁾. Wniosek ten był ściśle powiązany z obecnie analizowanym wnioskiem o bardziej ogólnej naturze, zważywszy że ten pierwszy wniosek został przygotowany w kontekście prawnym, który obecnie jest przedmiotem modyfikacji. Zatem, jak podkreślono w pkt 10 opinii na temat statystyk dotyczących zdrowia, między tymi dwiema inicjatywami istnieje ścisły związek.

3. Zanim przyjęta została opinia na temat statystyk dotyczących zdrowia, miało miejsce spotkanie EIOD z przedstawicielami Eurostatu, w wyniku którego stwierdzono, że „należy przeprowadzić wspólny przegląd procesów stosowanych w Eurostatie do obsługi indywidualnych danych do celów statystycznych; przegląd ten może wiązać się z potrzebą przeprowadzenia kontroli wstępnej”. Uzgodniono również, że „na ten wspólny przegląd powinny się składać: analiza minimalnego zbioru danych wymaganych do każdej operacji przetwarzania danych oraz analiza operacji przetwarzania danych wykonywanych przez Eurostat”. Obydwa elementy zostały uwzględnione we wnioskach zawartych we wspomnianej wyżej opinii. W chwili obecnej EIOD wraz ze służbami Eurostatu pracuje nad przeprowadzeniem tego wspólnego przeglądu ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. C 295 z 7.12. 2007, s. 1. Opinia jest dostępna na stronie internetowej EIOD.

⁽²⁾ Jednym z możliwych rezultatów tego wspólnego przeglądu może okazać się konieczność przeprowadzenia kontroli wstępnej indywidualnych operacji przetwarzania, zgodnie z art. 27 rozporządzenia (WE) nr 45/2001.

4. Ponadto w dniu 20 grudnia 2007 r. EIOD przedstawił na forum działającej w Parlamencie Europejskim Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych uwagi na temat wniosku dotyczącego rozporządzenia w sprawie spisów powszechnych ludności i mieszkań ⁽³⁾. Pomimo że Komisja Europejska nie przeprowadziła z EIOD formalnych konsultacji w sprawie tego wniosku, EIOD podkreślił znaczenie ochrony danych w tym kontekście. Ponownie zwrócił uwagę na zasadnicze znaczenie, jakie według niego ma prawidłowe określenie ram prawnych przetwarzania danych statystycznych i konieczność wyjaśnienia niektórych definicji.
5. Ponadto jako członek grupy roboczej art. 29 EIOD aktywnie uczestniczył w przygotowywaniu opinii na temat pojęcia danych osobowych ⁽⁴⁾, w której analizuje się również niektóre aspekty dotyczące danych statystycznych.

Kontekst wniosku

6. Zgodnie z uzasadnieniem przedmiotowy wniosek ma na celu dokonanie zmiany obecnie obowiązujących podstawowych ram prawnych, które określają tworzenie statystyk na szczeblu europejskim, w tym dostosowanie ich do obecnych realiów oraz ulepszenie ich w taki sposób, aby uwzględniły przyszłe postępy i wyzwania. W opinii Komisji statystyki europejskie stanowią istotny wkład w tworzenie zdolności informacyjnej, niezbędnej do utrzymania celów strategicznych UE oraz zasadniczych polityk i instrumentów wsparcia.
7. Ponadto Komisja stwierdza, że pojawiają się głosy na rzecz wprowadzenia pewnego stopnia elastyczności w ramach systemu poufności informacji statystycznych, tak by umożliwić kontrolowany dostęp do szczegółowych danych statystycznych bez narazania na szwank wysokiego poziomu ochrony, który jest wymagany w odniesieniu do poufnych danych statystycznych. Wymiana poufnych danych w ramach Europejskiego Systemu Statystycznego oraz zasady określające dostęp do takich danych do celów naukowych mają w tym względzie zasadnicze znaczenie i wymagają unowocześnienia obecnie obowiązujących wymogów prawnych.
8. W art. 285 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską określono podstawę prawną tworzenia statystyk na szczeblu europejskim. W artykule tym przedstawiono wymogi związane z tworzeniem statystyk wspólnotowych oraz, jak podkreślono w jego ust. 2, wymóg „poszanowania [norm] bezstronności, rzetelności, obiektywizmu, niezależności naukowej, efektywności pod względem kosztów oraz poufności informacji statystycznych”. Przedmiotowy wniosek wprowadza kilka zmian do obowiązujących ram prawnych, na przykład poprzez poprawę zarządzania statystyką lub umocnienie działań Europejskiego Systemu Statystycznego, jak również przez uelastycznienie obowiązujących zasad poufności informacji statystycznych przy jednoczesnym zachowaniu wysokiego poziomu ochrony danych ⁽⁵⁾.

9. Jeśli chodzi o cele przedmiotowego wniosku, to ma on przyczynić się do uproszczenia obowiązujących ram prawnych w odniesieniu do tworzenia i rozpowszechniania statystyk na szczeblu europejskim, w szczególności poprzez połączenie w jeden instrument prawny szeregu tekstów prawodawczych dotyczących statystyk Wspólnoty. Obowiązujące ramy prawne, które mają zostać uchylone, obejmują następujące akty prawodawcze:

- rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 z dnia 17 lutego 1997 r. w sprawie statystyk Wspólnoty ⁽⁶⁾;
- rozporządzenie Rady (Euratom, EWG) nr 1588/90 z dnia 11 czerwca 1990 r. w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych będących przedmiotem poufności informacji statystycznych ⁽⁷⁾;
- decyzja Rady 89/382/EWG, Euratom z dnia 19 czerwca 1989 r. w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich ⁽⁸⁾.

10. W przedmiotowym wniosku dąży się do zachowania środków wykonawczych określonych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 831/2002 z dnia 17 maja 2002 r. wykonującym rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyki Wspólnoty, dotyczącym dostępu do poufnych danych do celów naukowych ⁽⁹⁾ oraz w decyzji Komisji 2004/452/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. określającej wykaz instytucji, których naukowcy mogą uzyskać dostęp do poufnych danych w celach naukowych ⁽¹⁰⁾.
11. Ponadto ze względu na to, że zapewnienia bliskiej współpracy i odpowiedniej koordynacji między Europejskim Systemem Statystycznym a Europejskim Systemem Banków Centralnych ma duże znaczenie, przedmiotowy wniosek powinien stosować się nie naruszając rozporządzenia Rady (WE) nr 2533/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczącego zbierania informacji statystycznych przez Europejski Bank Centralny ⁽¹¹⁾. Niemniej jednak, zważywszy że w Eurostacie przeprowadzany jest wspólny przegląd przetwarzania danych, wyniki tego przeglądu powinny również zostać wykorzystane do oceny sytuacji w EBC.
12. W swojej analizie EIOD skoncentruje się na tych elementach przedmiotowego wniosku, które mogą mieć wpływ na ochronę danych osobowych.

II. ANALIZA WNIOSKU

13. W motywie 18 stwierdza się, że „należy zapewnić prawo do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego oraz do ochrony danych osobowych, określone w art. 7 i 8 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej”.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 52 z 22.2.1997, s. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 151 z 15.6.1990, s. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, s. 47.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 133 z 18.5.2002, s. 7.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 156 z 30.4.2004, s. 1. Sprostowanie w Dz.U. L 202 z 7.6.2004, s. 1.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 318 z 27.11.1998, s. 8. Zob. także opinia Europejskiego Banku Centralnego na temat przedmiotowego wniosku.

⁽³⁾ COM/2007/0069 wersja ostateczna.

⁽⁴⁾ Grupa Robocza ds. Ochrony Danych utworzona na mocy art. 29, opinia 4/2007 na temat pojęcia danych osobowych, przyjęta w dniu 20 czerwca 2007 r. (WP 136). Zob. zwłaszcza przykład 17 i 18.

⁽⁵⁾ Punkt 3 uzasadnienia.

14. Ponadto w motywie 19 przedmiotowego wniosku mówi się o tym, że „niniejsze rozporządzenie (»przedmiotowy wniosek«) zapewnia ochronę osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i wyszczególnia, w odniesieniu do statystyk europejskich, przepisy określone w dyrektywie 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz w rozporządzeniu (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych”.
15. EIOD wyraża zadowolenie w związku z wprowadzeniem tych dwóch motywów, ponieważ potwierdzają one, że ochrona danych stanowi ważny aspekt, który należy uwzględnić przy przetwarzaniu danych statystycznych. EIOD wolałby jednak, żeby w motywie 18 użyć bardziej kategorycznego sformułowania, podobnego do sformułowania użytego w motywie 19 — motyw ten powinien mieć następujące brzmienie: „Niniejsze rozporządzenie zapewnia prawo...”
16. EIOD z zadowoleniem przyjmuje również możliwość wdrożenia „europejskiego podejścia od statystyki”, o którym mowa w motywach 12 i 13. Część tego podejścia obejmuje określenie organów, które sporządzają statystyki. W rzeczy samej statystyki europejskie są zazwyczaj oparte na danych krajowych sporządzanych przez krajowe organy statystyczne, ale mogą być one również sporządzane w oparciu o niepublikowane dane dostarczane przez państwa członkowskie, o podzbiory danych dostarczanych przez państwa członkowskie oraz o europejskie badania statystyczne lub przy pomocy zharmonizowanych koncepcji lub metod. Z punktu widzenia ochrony danych ważne jest określenie, który organ zajmuje się kontrolą danych wykorzystywanych do sporządzania statystyk. To właśnie ten organ powinien ponosić odpowiedzialność związaną ze statusem administratora danych zgodnie z dyrektywą 95/46/WE, w tym także w odniesieniu do prawa do informacji, prawa osób, których dane dotyczą, do dostępu do danych i do ich sprostowania oraz prawa do uzyskania informacji, kto jest odbiorcą danych (w tym przypadku odbiorcą danych jest Eurostat) — o ile takie prawa przysługują danej osobie.

Ochrona danych i poufność informacji statystycznych

17. W swojej opinii na temat statystyk dotyczących zdrowia EIOD przeanalizował podobieństwa między pojęciem danych poufnych i pojęciem danych osobowych. Doszedł do wniosku, że określenie „poufność informacji statystycznych” i określenie „ochrona danych”, chociaż brzmią podobnie, to odnoszą się do dwóch różnych pojęć⁽¹²⁾. EIOD podkreślił, że istnieje możliwość mylenia tych dwóch pojęć i że konieczne jest jasne określenie różnic między ochroną danych a poufnością informacji statystycznych.
18. Jeśli chodzi o zasady statystyczne EIOD chciałby zająć się bliżej art. 2 ust. 1 lit. e) przedmiotowego wniosku, w którym zdefiniowano zasadę poufności informacji statystycznych. Po pierwsze, EIOD zauważył, że — inaczej niż w rozporządzeniu 322/97 — pojęcie „jednostek statystycznych”

(statistical units) zastąpiono pojęciem „podmioty danych statystycznych” (statistical data subject). Pojęcie to zostało dokładniej zdefiniowane w art. 3 ust. 7.

19. EIOD nie zgadza się z taką zmianą definicji z tego samego powodu, dla którego w swojej opinii na temat statystyk dotyczących zdrowia podkreślił konieczność jasnego przedstawienia, czym różnią się wspomniane pojęcia. Pojęcie „osoba, której dane dotyczą” (data subject) stanowi ważny termin w dyrektywie 95/46/WE służący zdefiniowaniu „danych osobowych” i odnosi się wyłącznie do osób fizycznych. Definicja poufności danych statystycznych odnosi się natomiast nie tylko do osób fizycznych, ale również do gospodarstw domowych, podmiotów gospodarczych i przedsiębiorstw. W związku z powyższym EIOD proponuje wprowadzić do wniosku pojęcie „jednostek statystycznych”, ponieważ dzięki temu przepisami wniosku będą objęte zarówno osoby fizyczne, jak i gospodarstwa domowe, podmioty gospodarcze i przedsiębiorstwa, i uregulowanie to nie będzie mylnie odnoszone do przepisów prawnych dotyczących ochrony danych.

Zarządzanie statystykami

20. EIOD z zadowoleniem przyjmuje brzmienie art. 5, w którym przewidziano publikację na stronie internetowej Komisji (Eurostatu) wykazu innych organów krajowych wyznaczanych przez państwa członkowskie. Wykaz ten zwiększy przejrzystość działania organów, które mają dostarczać Eurostatowi wymagane dane dotyczące jednostek statystycznych.

Jakość statystyczna

21. Artykuł 10 przedmiotowego wniosku jest w całości poświęcony poziomowi jakości oczekiwanemu przy sporządzaniu danych statystycznych. Wymienia się w nim parametry jakości, których przestrzeganie jest obligatoryjne. Zgodnie z przedmiotowym wnioskiem przy stosowaniu tych parametrów jakości Komisja określa zgodnie z procedurą regulacyjną, o której mowa w art. 27 ust. 2 tego wniosku, metody (sic), strukturę i cykliczność sprawozdań dotyczących jakości, które przewidziano w przepisach sektorowych. EIOD chciałby podkreślić, że w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 45/2001 zdefiniowano zasady dotyczące jakości danych. EIOD uważa, że Eurostat powinien uwzględnić te zasady za każdym razem, kiedy, zgodnie z art. 10 ust. 3 przedmiotowego wniosku, dokonuje oceny jakości danych przekazywanych mu przez państwa członkowskie. EIOD proponuje zatem następującą zmianę ust. 3 zdanie drugie: „Komisja (Eurostat) dokonuje oceny jakości przekazanych danych, uwzględniając przy tym wymogi w zakresie ochrony danych, i publikuje sprawozdania”.
22. Ponadto w art. 10 ust. 2 przewidziano stosowanie tych parametrów jakości do danych objętych przepisami sektorowymi w konkretnych dziedzinach statystycznych. W przypadku gdy takie przepisy sektorowe zostaną przyjęte, art. 10 ust. 2 przewiduje, że metody, struktura i cykliczność

⁽¹²⁾ Zob. pkt 14–17 tej opinii.

sprawozdań dotyczących jakości, które przewidziano w przepisach sektorowych, są określane przez Komisję. EIOD chciałby przypomnieć, że w sprawie przepisów sektorowych, które mogłyby zostać przyjęte przez Komisję w odniesieniu do statystyk, należy się z nim skonsultować, by mógł zbadać zgodność tych przepisów z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.

Rozpowszechnianie statystyk europejskich

23. W odniesieniu do kwestii rozpowszechniania statystyk EIOD zgadza się z art. 18 przedmiotowego wniosku, w którym dopuszczono możliwość rozpowszechniania danych statystycznych za pośrednictwem anonimowych rejestrów. EIOD chciałby jednak zwrócić uwagę na ogólną koncepcję „przetwarzania danych w celu zachowania anonimowości”.
24. Rozważając tę koncepcję z punktu widzenia ochrony danych, należy uwzględnić interpretację przedstawioną przez grupę roboczą art. 29 w opinii na temat pojęcia danych osobowych⁽¹³⁾. Odwołując się do dyrektywy 95/46/WE, grupa ta uważa, że dane przetworzone w celu zachowania anonimowości oznaczają każdą informację dotyczącą osoby fizycznej, której ani administrator danych ani żadna inna osoba nie są w stanie zidentyfikować, uwzględniając wszelkie środki, których administrator danych lub jakkolwiek inna osoba mogą z dużym prawdopodobieństwem użyć w celu zidentyfikowania danej osoby fizycznej. Dane przetworzone w celu zachowania anonimowości oznaczają dane anonimowe odnoszące się początkowo do konkretnej osoby, której identyfikacja przestała już być możliwa.
25. W swojej opinii na temat statystyk dotyczących zdrowia EIOD podkreślił już, że chociaż koncepcja ta obejmuje — z punktu widzenia ochrony danych — dane, których nie można już zidentyfikować, z punktu widzenia statystyki dane anonimowe to dane, w odniesieniu do których nie jest możliwa *bezpośrednia* identyfikacja. Definicja ta zakłada, że możliwość *pośredniej* identyfikacji nadal pozwalałaby kwalifikować dane jako anonimowe z punktu widzenia statystyki, ale niekoniecznie z punktu widzenia ochrony danych.
26. Aby uniknąć mylenia tych dwóch interpretacji EIOD proponuje zatem następującą zmianę art. 18 przedmiotowego wniosku: „*Poszczególne dane mogą być rozpowszechniane w formie dokumentu do użytku publicznego, obejmującego anonimowe rejestry opracowane w taki sposób, że jednostka statystyczna nie może być zidentyfikowana — bezpośrednio ani pośrednio — przy uwzględnieniu wszelkich odnośnych środków, które mogłyby zostać w należyty sposób użyte przez osobę trzecią*”. Dzięki takiemu wyjaśnieniu uniknie się niepewności co do tego, które dane można udostępniać do użytku publicznego.

Przekazywanie poufnych danych

27. W art. 20 ustanowiono ogólną zasadę dotyczącą przekazywania poufnych danych między organami krajowymi oraz między organami krajowymi i Komisją, jak również zasady dotyczące wymiany poufnych danych do celów statystycznych między Europejskim Systemem Statystycznym i Europejskim Systemem Banków Centralnych. W art. 20 ust. 1 przedmiotowego wniosku stwierdza się, że przekazywanie takich danych jest niezbędne do opracowywania, tworzenia lub rozpowszechniania statystyk europejskich, co uzasadnia planowane przekazywanie. EIOD uważa, że takie przypadki przekazywania danych między Eurostatem i organami krajowymi oraz między Eurostatem i EBC spełniają warunki konieczności przekazania danych, o których mowa w art. 7 i 8 rozporządzenia (WE) nr 45/2001. EIOD popiera ponadto umieszczenie w art. 20 ust. 1 zdania, z którego wynika, że „przekazywanie wykraczające poza to, co przewidziano w zdaniu poprzedzającym, wymaga wyraźnego zezwolenia organów krajowych, które zebrały dane”. Co więcej, w swojej opinii w sprawie przedmiotowego wniosku EBC⁽¹⁴⁾ sugerował wprowadzenie pewnych zmian do art. 20 w celu uwzględnienia podstawy prawnej swoich uprawnień podczas przetwarzania danych statystycznych i podczas wymiany poufnych danych do celów statystycznych między Europejskim Systemem Statystycznym i EBC. EIOD zgadza się ze zmianami tekstu przedstawionymi w propozycji EBC.

Dostęp do poufnych danych do celów badawczych

28. Chociaż art. 22 wprowadza możliwość udzielania dostępu do poufnych danych po spełnieniu warunków, które należy określić, EIOD chciałby przypomnieć, że udostępnianie zestawów danych pracownikom naukowym podlega przepisom rozporządzenia Komisji (WE) nr 831/2002, którego uchylenia przedmiotowy wniosek nie przewiduje (zob. motyw 29 przedmiotowego wniosku). A zatem przy ustalaniu przez Komisję wszelkich sposobów, zasad i warunków dostępu do danych uwzględnić trzeba będzie nie tylko rozporządzenie (WE) nr 45/2001, ale również przepisy szczegółowe ustanowione w wyżej wymienionym rozporządzeniu Komisji dotyczącym dostępu, do celów naukowych, do danych cząstkowych przetworzonych w celu zachowania anonimowości.

III. WNIOSKI

29. EIOD z zadowoleniem przyjmuje wniosek dotyczący rozporządzenia w sprawie statystyk europejskich. Rozporządzenie to stanowić będzie trwałą i ogólną podstawę prawną opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyk na szczeblu europejskim.
30. EIOD pragnie jednak zwrócić uwagę na następujące punkty:
- EIOD ma nadzieję, że zostanie poproszony o opinię w sprawie przepisów sektorowych, które Komisja może przyjąć w odniesieniu do statystyk w celu wdrożenia przedmiotowego rozporządzenia, po tym, jak zostanie ono przyjęte;

⁽¹³⁾ Zob. przypis 4.

⁽¹⁴⁾ Zob. opinia EBC C 291/01 z dnia 5 grudnia 2007 r. — propozycje zmian tekstu.

- Należy zmienić brzmienie motywu 18;
- Należy ponownie zastanowić się nad proponowanym pojęciem „podmiotu danych statystycznych”, tak aby nie było ono mylone z pojęciami z dziedziny ochrony danych;
- Przy dokonywaniu przez Komisję oceny jakości danych należy uwzględnić zasadę zachowania odpowiedniej jakości danych;
- W kontekście rozpowszechniania danych należy uwzględnić dwuznaczność pojęcia „przetwarzanie danych w celu zachowania anonimowości”.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 maja 2008 r.

Peter HUSTINX

Europejski Inspektor Ochrony Danych

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 308/02)

Data przyjęcia decyzji	29.10.2008
Numer pomocy	N 533/08
Państwo członkowskie	Szwecja
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Support measures for the banking industry in Sweden
Podstawa prawna	Lagen om statligt stöd till kreditinstitut
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc na zaradzenie poważnym zaburzeniom gospodarki
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 150 000 mln EUR
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	10.2008-4.2009
Sektory gospodarki	Pośrednictwo finansowe
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Swedish National Debt Office
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.5020 — Lesaffre/GBI UK)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 308/03)

W dniu 11 lipca 2008 r. Komisja podjęła decyzję o nie sprzeciwianiu się wyżej wymienionej koncentracji oraz uznaniu jej za zgodną z regułami wspólnego rynku. Powyższa decyzja zostaje wydana na mocy art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji jest dostępny wyłącznie w języku angielskim i będzie opublikowany po uprzednim usunięciu ewentualnych tajemnic handlowych przedsiębiorstw. Tekst decyzji będzie dostępny:

- na stronie internetowej: Europa — Dyrekcja Generalna do spraw Konkurencji (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Strona ta została wyposażona w różnorodne opcje wyszukiwania, takie jak spis firm, numerów spraw, dat oraz spis sektorów przemysłowych, które mogą być pomocne w znalezieniu poszczególnych decyzji w sprawach połączeń,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex, pod numerem dokumentu 32008M5020. EUR-Lex pozwala na dostęp on-line do dokumentacji prawa Europejskiego (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII
EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

**Stopa procentowa stosowana przez Europejski Bank Centralny do podstawowych operacji
refinansujących⁽¹⁾:****3,25 % na dzień 1 grudnia 2008 r.****Kursy walutowe euro⁽²⁾****2 grudnia 2008 r.**

(2008/C 308/04)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,2697	TRY	Lir turecki	2,0189
JPY	Jen	118,56	AUD	Dolar australijski	1,9602
DKK	Korona duńska	7,4486	CAD	Dolar kanadyjski	1,5756
GBP	Funt szterling	0,84695	HKD	Dolar hong kong	9,8416
SEK	Korona szwedzka	10,5340	NZD	Dolar nowozelandzki	2,3804
CHF	Frank szwajcarski	1,5311	SGD	Dolar singapurski	1,9425
ISK	Korona islandzka	290,00	KRW	Won	1 864,00
NOK	Korona norweska	8,9650	ZAR	Rand	13,1230
BGN	Lew	1,9558	CNY	Juan renminbi	8,7444
CZK	Korona czeska	25,688	HRK	Kuna chorwacka	7,1796
EEK	Korona estońska	15,6466	IDR	Rupia indonezyjska	15 871,25
HUF	Forint węgierski	261,35	MYR	Ringgit malezyjski	4,6211
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	62,750
LVL	Łat łotewski	0,7093	RUB	Rubel rosyjski	35,4538
PLN	Złoty polski	3,8325	THB	Bat tajlandzki	45,157
RON	Lej rumuński	3,8195	BRL	Real brazylijski	2,9546
SKK	Korona słowacka	30,265	MXN	Peso meksykańskie	17,2171

(¹) Stopa obowiązująca w ostatnich operacjach, których dokonywano przed wskazaną datą. W przypadku przetargu procentowego, stopa procentowa odpowiada marginalnej stopie procentowej.

(²) Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady nr 94/25/WE w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich odnoszących się do łodzi rekreacyjnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(Publikacja tytułów i odniesień do norm zharmonizowanych na mocy dyrektywy)

(2008/C 308/05)

ESO (*)	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1
CEN	EN ISO 6185-1:2001 Łodzie pneumatyczne — Część 1: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy do 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)	—	
CEN	EN ISO 6185-2:2001 Łodzie pneumatyczne — Część 2: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy od 4,5 kW do 15 kW (ISO 6185-2:2001)	—	
CEN	EN ISO 6185-3:2001 Łodzie pneumatyczne — Część 3: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy 15 kW i większej (ISO 6185-3:2001)	—	
CEN	EN ISO 7840:2004 Małe statki — Węże paliwowe odporne na ogień (ISO 7840:2004)	EN ISO 7840:1995	Termin minął (31.8.2004)
CEN	EN ISO 8099:2000 Małe statki — Systemy retencji ścieków z toalet (ISO 8099:2000)	—	
CEN	EN ISO 8469:2006 Małe statki – Węże paliwowe nieodporne na ogień (ISO 8469:2006)	EN ISO 8469:1995	Termin minął (31.1.2007)
CEN	EN ISO 8665:2006 Małe statki – Morskie silniki i zespoły napędowe – Pomiary i deklaracje mocy (ISO 8665:2006)	EN ISO 8665:1995	Termin minął (31.12.2006)
CEN	EN ISO 8666:2002 Małe statki — Dane podstawowe (ISO 8666:2002)	—	
CEN	EN ISO 8847:2004 Małe statki — Urządzenia sterowe — Systemy sterociągów (ISO 8847:2004) EN ISO 8847:2004/AC:2005	EN 28847:1989	Termin minął (30.11.2004)
CEN	EN ISO 8849:2003 Małe statki — Pompy zęzowe z napędem elektrycznym zasilanym prądem stałym (ISO 8849:2003)	EN 28849:1993	Termin minął (30.4.2004)

ESO (*)	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1
CEN	EN ISO 9093-1:1997 Małe statki — Zawory burtowe i przejścia burtowe — Metalowe (ISO 9093-1:1994)	—	
CEN	EN ISO 9093-2:2002 Małe statki — Zawory denne i przejścia burtowe — Część 2: Nietalowe (ISO 9093-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 9094-1:2003 Małe statki — Ochrona przeciwpożarowa — Część 1: Jednostki pływające o długości kadłuba do 15 m włącznie (ISO 9094-1:2003)	—	
CEN	EN ISO 9094-2:2002 Małe statki — Ochrona przeciwpożarowa — Część 2: Jednostki pływające o długości kadłuba powyżej 15 m (ISO 9094-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 9097:1994 Małe statki — Wentylatory elektryczne (ISO 9097:1991) EN ISO 9097:1994/A1:2000	— Przypis 3	Termin minął (31.3.2001)
CEN	EN ISO 10087:2006 Małe statki — Identyfikacja jednostki pływającej — Kodowanie (ISO 10087:2006)	EN ISO 10087:1996	Termin minął (30.9.2006)
CEN	EN ISO 10088:2001 Małe statki — Instalacje paliwowe instalowane na stałe oraz zbiorniki paliwowe stałe (ISO 10088:2001)	—	
CEN	EN ISO 10133:2000 Małe statki — Systemy elektryczne — Instalacje prądu stałego bardzo niskiego napięcia (ISO 10133:2000)	—	
CEN	EN ISO 10239:2008 Butle do gazów – Terminologia (ISO 10239:2008)	EN ISO 10239:2000	Termin minął (31.8.2008)
CEN	EN ISO 10240:2004 Małe statki — Instrukcja dla właściciela (ISO 10240:2004)	EN ISO 10240:1996	Termin minął (30.4.2005)
CEN	EN ISO 10592:1995 Małe statki — Hydrauliczne systemy sterowania (ISO 10592:1994) EN ISO 10592:1995/A1:2000	— Przypis 3	Termin minął (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11105:1997 Małe statki — Wentylacja przedziałów silnika benzynowego i/lub zbiornika benzyny (ISO 11105:1997)	—	
CEN	EN ISO 11192:2005 Małe statki — Symbole graficzne (ISO 11192:2005)	—	
CEN	EN ISO 11547:1995 Małe statki — Zabezpieczenie przed uruchomieniem silnika z włączoną przekładnią (ISO 11547:1994) EN ISO 11547:1995/A1:2000	— Przypis 3	Termin minął (31.3.2001)

ESO (*)	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1
CEN	EN ISO 11591:2000 Małe statki z napędem silnikowym — Pole widzenia ze stanowiska sterowania (ISO 11591:2000)	—	
CEN	EN ISO 11592:2001 Małe statki o długości kadłuba mniejszej 8 m — Określenie maksymalnej znamionowej mocy napędu (ISO 11592:2001)	—	
CEN	EN ISO 11812:2001 Małe statki — Kokpity lekkowilgotne i szybkoodpływowe (ISO 11812:2001)	—	
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Małe statki — Konstrukcja kadłuba i wymiary elementów konstrukcyjnych kadłuba — Część 1: Materiały: Żywice termoutwardzalne, zbrojenie z włókna szklanego, laminat wzorcowy (ISO 12215-1:2000)	—	
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Małe statki — Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba — Część 2: Materiały: Materiały rdzeniowe dla konstrukcji przekładkowych, materiały wypełniające (ISO 12215-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Małe statki — Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba — Część 3: Materiały: Stal, stopy aluminium, drewno inne materiały (ISO 12215-3:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Małe statki — Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba — Część 4: Warsztat i produkcja (ISO 12215-4:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-5:2008 Małe statki — Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba — Część 5: Ustawienia i detale konstrukcyjne (ISO 12215-5:2008)	—	
CEN	EN ISO 12215-6:2008 Małe statki — Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba — Część 6: Określenie wymiarów konstrukcji jednostek wielokadłubowych (ISO 12215-6:2008)	—	
CEN	EN ISO 12216:2002 Małe statki — Okna, iluminatory, luki, świetliki i drzwi — Wymagania dotyczące wytrzymałości i wodoszczelności (ISO 12216:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-1:2002 Małe statki — Ocena stateczności i pływalności oraz podział na kategorie — Część 1: Jednostki niezagłowe o długości kadłuba większej lub równej 6 m (ISO 12217-1:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-2:2002 Małe statki — Ocena stateczności i pływalności oraz podział na kategorie — Część 2: Jednostki zagłowe o długości kadłuba większej lub równej 6 m (ISO 12217-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-3:2002 Małe statki — Ocena stateczności i pływalności oraz podział na kategorie — Część 3: Łodzie zagłowe o długości kadłuba poniżej 6 m (ISO 12217-3:2002)	—	
CEN	EN ISO 13297:2000 Małe statki — Systemy elektryczne — Instalacje prądu przemiennego (ISO 13297:2000)	—	

ESO (*)	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1
CEN	EN ISO 13590:2003 Małe statki — Skuter wodny — Wymagania dotyczące konstrukcji i systemu instalacji (ISO 13590:2003) EN ISO 13590:2003/AC:2004	—	
CEN	EN ISO 13929:2001 Małe statki — Urządzenia sterowe — Systemy łączników zębatych (ISO 13929:2001)	—	
CEN	EN ISO 14509:2000 Małe statki — Pomiar dźwięku rozprzestrzeniającego się w powietrzu, emitowanego przez jednostki rekreacyjne z napędem mechanicznym (ISO 14509:2000) EN ISO 14509:2000/A1:2004	Przypis 3	Termin minął (31.3.2005)
CEN	EN ISO 14509-2:2006 Małe statki – Dźwięk rozprzestrzeniający się w powietrzu emitowany przez jednostki rekreacyjne z napędem mechanicznym – Część 2: Ocena emisji dźwięku przeprowadzana na statku odniesienia (ISO 14509-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 14895:2003 Małe statki — Kuchnie grzewcze na paliwo ciekłe (ISO 14895:2000)	—	
CEN	EN ISO 14945:2004 Małe statki — Tabliczka producenta (ISO 14945:2004) EN ISO 14945:2004/AC:2005	—	
CEN	EN ISO 14946:2001 Małe statki — Nośność maksymalna (ISO 14946:2001) EN ISO 14946:2001/AC:2005	—	
CEN	EN ISO 15083:2003 Małe statki — Systemy pomp wężowych (ISO 15083:2003)	—	
CEN	EN ISO 15084:2003 Małe statki — Kotwiczenie, cumowanie i holowanie — Punkty mocowania (ISO 15084:2003)	—	
CEN	EN ISO 15085:2003 Małe statki — Zabezpieczenie przed wypadnięciem za burtę i ratowanie (ISO 15085:2003)	—	
CEN	EN ISO 15584:2001 Małe statki — Silniki benzynowe stałe — Podzespoły paliwowe i elektryczne montowane na silniku (ISO 15584:2001)	—	
CEN	EN ISO 15652:2005 Małe statki — Systemy zdalnego sterowania dla małych łodzi z napędem strugowodnym (ISO 15652:2003)	—	
CEN	EN ISO 16147:2002 Małe statki — Silniki wysokoprężne stałe — Podzespoły paliwowe i elektryczne związane z silnikiem (ISO 16147:2002)	—	
CEN	EN ISO 21487:2006 Małe statki – Zainstalowane na stałe zbiorniki benzyny i oleju napędowego (ISO 21487:2006)	—	

ESO ⁽¹⁾	Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)	Odniesienie do normy zastąpionej	Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przypis 1
CEN	EN 28846:1993 Małe statki; urządzenia elektryczne — Ochrona przed zapaleniem otaczających gazów palnych (ISO 8846:1990) EN 28846:1993/A1:2000	— Przypis 3	Termin minął (31.3.2001)
CEN	EN 28848:1993 Małe statki — Systemy zdalnego sterowania (ISO 8848:1990) EN 28848:1993/A1:2000	— Przypis 3	Termin minął (31.3.2001)
CEN	EN 29775:1993 Małe statki — Systemy zdalnego sterowania do pojedynczych silników przyczepnych o mocy od 15 kW do 40 kW (ISO 9775:1990) EN 29775:1993/A1:2000	— Przypis 3	Termin minął (31.3.2001)
Cenelec	EN 60092-507:2000 Instalacje elektryczne na statkach — część 507: statki przeznaczone do celów rekreacyjnych (IEC 60092-507:2000)	—	

⁽¹⁾ ESO: Europejskie organizacje normalizacyjne:

— CEN — Europejski Komitet Normalizacyjny: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— Cenelec — Europejski Komitet Normalizacyjny Elektrotechniki: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI — Europejski Instytut Norm Telekomunikacyjnych: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Przypis 1 Data ustania domniemania zgodności jest zasadniczo datą wycofania („dw”) określoną przez europejskie organizacje normalizacyjne. Zwraca się jednak uwagę użytkowników tych norm na fakt, że w niektórych szczególnych przypadkach data ustania i data domniemania mogą nie być tożsame.

Przypis 3 W przypadku zmian, normą, do której dokonuje się odniesienia jest EN CCCC:YYYY, z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, oraz nowa przytoczona zmiana. Zastąpiona norma (kolumna 3) składa się zatem z EN CCCC:YYYY z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, ale nowa przytoczona zmiana nie wchodzi w jej skład. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi dyrektywy.

UWAGA:

— Wszelkie informacje na temat dostępności norm można uzyskać w europejskich organizacjach normalizacyjnych lub w krajowych organach normalizacyjnych, których lista znajduje się w załączniku do dyrektywy 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾, zmienionej dyrektywą 98/48/WE ⁽²⁾.

— Publikacja odniesień w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nie oznacza, że normy są dostępne we wszystkich językach Wspólnoty.

— Lista ta zastępuje wszystkie poprzednie listy opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Komisja czuwa nad uaktualnianiem listy.

Więcej informacji na temat zharmonizowanych norm można uzyskać pod następującym adresem:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Dz.U. L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Dz.U. L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Komunikat rządu francuskiego zgodnie z dyrektywą 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów⁽¹⁾*(Zawiadomienie dotyczące wniosku o wyłączone zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów płynnych lub gazowych, zwane „zezwoleciem Trois Chênes”)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2008/C 308/06)

Wnioskiem z dnia 11 kwietnia 2008 r. spółka Geopetrol, z siedzibą pod adresem 9, rue Copernic BP 20, F-93151 Le Blanc-Mesnil wystąpiła o wyłączone zezwolenie na okres pięciu lat na poszukiwanie węglowodorów płynnych lub gazowych, zwane „zezwoleciem Trois Chênes”, na powierzchni ok. 281 km² obejmującej część departamentu Seine et Marne.

Obszar, którego dotyczy wspomniane zezwolenie, wyznaczają łuki południków i równoleżników łączących kolejno wierzchołki, których współrzędne geograficzne określono poniżej, przy czym południkiem początkowym jest południk biegnący przez Paryż.

Wierzchołki	Długość geograficzna (wschodnia)	Szerokość geograficzna (północna)
A	0,62	54,00
B	0,80	54,00
C	0,80	53,80
D	0,50	53,80
E	0,50	53,88
F	0,57	53,88
G	0,57	53,94
H	0,59	53,94
I	0,59	53,96
J	0,60	53,96
K	0,60	53,97

⁽¹⁾ Dz.U. L 164 z 30.6.1994, s. 3.

Wierzchołki	Długość geograficzna (wschodnia)	Szerokość geograficzna (północna)
L	0,61	53,97
M	0,61	53,99
N	0,62	53,99

Strefa ta nie obejmuje:

Obszaru koncesji Charmottes (36,5 km²)

Wierzchołki	Długość geograficzna (wschodnia)	Szerokość geograficzna (północna)
O	0,67	53,95
P	0,77	53,95
Q	0,77	53,92
R	0,76	53,92
S	0,76	53,91
T	0,75	53,91
U	0,75	53,90
V	0,74	53,90
W	0,74	53,89
X	0,72	53,89
Y	0,72	53,88
Z	0,69	53,88
AA	0,69	53,90
AB	0,67	53,90

Obszaru koncesji Brémonderie (11,3 km²)

Wierzchołki	Długość geograficzna (wschodnia)	Szerokość geograficzna (północna)
AC	0,75	53,88
AD	0,78	53,88
AE	0,78	53,86
AF	0,77	53,86
AG	0,77	53,85
AH	0,75	53,85
AI	0,75	53,84
AJ	0,71	53,84
AK	0,71	53,85
AL	0,72	53,85
AM	0,72	53,86
AN	0,73	53,86
AO	0,73	53,87
AP	0,75	53,87

Składanie wniosków i kryteria udzielenia koncesji

Podmioty składające wniosek pierwotny oraz podmioty składające wnioski konkurencyjne muszą spełniać warunki określone w art. 4 i 5 dekretu nr 2006-648 z dnia 2 czerwca 2006 r. dotyczącego zezwoleń na wydobycie i składowanie podziemne (*Dziennik Urzędowy Republiki Francuskiej* z dnia 3 czerwca 2006 r.).

Zainteresowane przedsiębiorstwa mogą przedłożyć konkurencyjne wnioski w terminie dziewięćdziesięciu dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia, zgodnie z zasadami streszczonymi w „Zawiadomieniu dotyczącym uzyskiwania zezwoleń na wydobywanie węglowodorów we Francji”, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 374 z dnia 30 grudnia 1994 r., s. 11, i ustanowionymi dekretem nr 2006-648 dotyczącym zezwoleń na wydobycie i składowanie podziemne. Konkurencyjne wnioski należy kierować do ministra odpowiedzialnego za górnictwo na podany poniżej adres.

Decyzje dotyczące wniosku pierwotnego i wniosków konkurencyjnych podlegają kryteriom udzielania zezwoleń na wydobycie określonym w art. 6 wspomnianego dekretu i zostaną podjęte najpóźniej do dnia 15 kwietnia 2010 r.

Warunki i wymagania dotyczące prowadzenia działalności i jej zaprzestania

Wnioskodawcy są proszeni o zapoznanie się z treścią art. 79 i 79.1 kodeksu górniczego oraz z dekretem nr 2006-649 z dnia 2 czerwca 2006 r. w sprawie prac wydobywczych, robót związanych ze składowaniem podziemnym oraz urzędu nadzoru kopalń i składowania podziemnego (*Dziennik Urzędowy Republiki Francuskiej* z dnia 3 czerwca 2006 r.).

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać w ministerstwie ds. ekologii, zrównoważonego rozwoju energii i planowania przestrzennego — Ministère de l'écologie, de l'énergie du développement durable et de l'aménagement du territoire (direction générale de l'énergie et du climat, direction de l'énergie, Sous-direction de la Sécurité d'Approvisionnement et des Nouveaux Produits Energétiques, bureau exploration et production des hydrocarbures), 41, Boulevard Vincent Auriol, F-75703 Paris cedex 13, (tel.: (33) 153 94 14 81, faks: (33) 153 94 14 40).

Wymienione wyżej przepisy ustawowe i wykonawcze są dostępne na stronie internetowej:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

Komunikat rządu francuskiego wydany w związku z dyrektywą 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów⁽¹⁾

(Zawiadomienie dotyczące wniosku o wyłączne zezwolenie na poszukiwanie ropy naftowej i gazu ziemnego, zwane „zezwoleнием Pays de Buch”)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 308/07)

Wnioskiem z dnia 18 lutego 2008 r. przedsiębiorstwo Vermilion REP S.A.S z siedzibą we Francji pod adresem BP no 5 route de Pontenx, F-40161 Parentis-en-Born Cedex wystąpiło o wyłączne zezwolenie, obowiązujące przez okres czterech, lat na poszukiwanie ropy naftowej i gazu ziemnego na powierzchni ok. 178 km² obejmującej część departamentów Gironde i Landes, zwane „zezwoleнием Pays de Buch”.

Obszar, którego dotyczy wspomniane zezwolenie, wyznaczają południki i równoleżniki łączące kolejno punkty, których współrzędne geograficzne określono poniżej, przy czym południkiem początkowym jest południk biegnący przez Paryż.

WIERZCHOŁEK A = przecięcie równoleżnika 49,58° N z wybrzeżem atlantyckim.

Wierzchołki	Długość geograficzna	Szerokość geograficzna
B	3,90° W	49,58° N
C	3,90° W	49,57° N
D	3,88° W	49,57° N
E	3,88° W	49,60° N
F	3,80° W	49,60° N
G	3,80° W	49,40° N

WIERZCHOŁEK H = przecięcie równoleżnika 49,40° N z wybrzeżem atlantyckim.

WIERZCHOŁEK I = przecięcie równoleżnika 49,49° N z wybrzeżem atlantyckim.

Wierzchołki	Długość geograficzna	Szerokość geograficzna
J	3,97° W	49,49° N
K	3,97° W	49,48° N
L	3,94° W	49,48° N
M	3,94° W	49,47° N
N	3,89° W	49,47° N
O	3,89° W	49,46° N
P	3,83° W	49,46° N
Q	3,83° W	49,48° N
R	3,82° W	49,48° N
S	3,82° W	49,51° N

(¹) Dz.U. L 164 z 30.6.1994, s. 3.

Wierzchołki	Długość geograficzna	Szerokość geograficzna
T	3,90° W	49,51° N
U	3,90° W	49,52° N
V	3,93° W	49,52° N
W	3,93° W	49,53° N

WIERZCHOŁEK X = przecięcie równoleżnika 49,53° N z wybrzeżem atlantyckim.

WIERZCHOŁKI H-I oraz X i A = wybrzeże atlantyckie

Składanie wniosków i kryteria udzielenia koncesji

Podmioty składające wniosek pierwotny oraz podmioty składające wnioski konkurencyjne muszą spełniać warunki określone w art. 4 i 5 dekretu nr 2006-648 z dnia 2 czerwca 2006 r. dotyczącego zezwoleń na wydobywanie i składowanie podziemne (*Dziennik Urzędowy Republiki Francuskiej* z dnia 3 czerwca 2006 r.).

Zainteresowane przedsiębiorstwa mogą składać konkurencyjne wnioski w terminie dziewięćdziesięciu dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia, zgodnie z zasadami streszczonymi w „Zawiadomieniu dotyczącym uzyskiwania zezwoleń na wydobywanie węglowodorów we Francji”, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 374 z dnia 30 grudnia 1994 r., s. 11, i ustanowionymi dekretem nr 2006-648 dotyczącym zezwoleń na wydobywanie i składowanie podziemne. Konkurencyjne wnioski należy kierować do ministra odpowiedzialnego za górnictwo na podany poniżej adres.

Decyzje dotyczące wniosku początkowego i wniosków konkurencyjnych podlegają kryteriom udzielania zezwoleń na wydobywanie określonym w art. 6 wspomnianego dekretu i zostaną podjęte najpóźniej do dnia 29 maja 2010 r.

Warunki i wymagania dotyczące prowadzenia działalności i jej zaprzestania

Wnioskodawcy są proszeni o zapoznanie się z treścią art. 79 i 79.1 kodeksu górniczego oraz z dekretem nr 2006-649 z dnia 2 czerwca 2006 r. w sprawie prac wydobywczych, robót związanych ze składowaniem podziemnym oraz urzędu nadzoru kopalń i składowania podziemnego (*Dziennik Urzędowy Republiki Francuskiej* z dnia 3 czerwca 2006 r.).

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać w Ministerstwie ds. Ekologii, Zrównoważonego Rozwoju i Gospodarki Przestrzennej — Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la Sécurité d'Approvisionnement et des Nouveaux Produits Énergétiques, Bureau exploration production des hydrocarbures), 41, boulevard Vincent Auriol, Paris Cedex 13 [tel.: (33) 94 14 81 faks: (33) 153 94 14 40].

Wymienione wyżej przepisy ustawowe i wykonawcze są dostępne na stronie internetowej:

Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

INNE AKTY

KOMISJA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2008/C 308/08)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 510/2006**„NOCCIOLA ROMANA”****Nr WE: IT-PDO-0005-0573-28.11.2006****CHOG () CHNP (X)****1. Nazwa**

„Nocciola Romana”

2. Państwo członkowskie lub kraj trzeci

Włochy

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego**3.1. Rodzaj produktu (zgodnie z załącznikiem III)**

Klasa 1.6. Owoce, warzywa i zboża świeże i przetworzone

3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1

„Nocciola Romana” określa owoce należące do gatunku *Corylus avellana* odmiany „Tonda Gentile Romana”, „Nocchione” i ewentualnie ich selekcji, które stanowią co najmniej 90 % w gospodarstwie. Dopuszcza się odmiany „Tonda di Giffoni” i „Barrettona” w proporcji nie większej niż 10 %. „Nocciola Romana” powinna charakteryzować się następującymi cechami:

(¹) Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

Tonda gentile romana: kształt orzecha w skorupie: zbliżony do kulistego z lekko spiczastym wierzchołkiem; wielkość kalibrażu wahająca się od 14 do 25 mm; skorupa średnio gruba, koloru orzechowego, o nieznacznym połysku, pokryta włoskami przy wierzchołku i licznym widocznym paskowaniem; jądro średnio-małe, o różnym kształcie zbliżonym do kulistego, kolorze podobnym do koloru skorupy i dodatkowo pokryte włóknistą powłoką, powierzchnia pomarszczona, bruzdowanie mniej lub bardziej wyraźne, kształt bardziej nieforemny w porównaniu z orzechem w skorupie; błona pokrywająca jądro jest średniej grubości, niecałkowicie odchodząca podczas blanszowania; struktura spoista i krucha; zapach i aromat bardzo delikatny i długotrwały.

Nocchione: kształt orzecha w skorupie: kulisty, zbliżony do elipsoidalnego; wielkość kalibrażu wahająca się od 14 do 25 mm; skorupa gruba: koloru jasnoorzechowego, rowkowana, pokryta nielicznymi włoskami; jądro średnio-małe, włóknista wyściółka w ilości średniej do dużej; błona pokrywająca jądro: średnio odchodząca podczas blanszowania; zapach i aromat: bardzo delikatny i długotrwały. W obydwu przypadkach masa po łuszczeniu musi wynosić od 28 do 50 %. Orzechy nie mogą mieć smaku ani zapachu zjełczałego oleju, pleśni ani trawiastego. Podczas gryzienia muszą charakteryzować się kruchością, tj. muszą rozłupywać się przy pierwszym nagryzieniu, nie mogą być ciągliwe i muszą mieć spoistą strukturę, pozbawioną pustych przestrzeni wewnątrz. Również orzechy pakowane powinny posiadać te cechy.

3.3. *Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

—

3.4. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego)*

—

3.5. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Operacje zbioru, magazynowania, sortowania i kalibrowania powinny odbywać się na obszarze produkcji.

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania, itd.*

Wprowadzanie Nocciola Romana na rynek i pakowanie produktu powinno odbywać się w następujący sposób:

w przypadku produktu w skorupie: w workach lub opakowaniach z juty i rafii, dostosowanych do różnych poziomów sprzedaży o wadze: 25–50–250–500 g oraz 1–5–10–25–50–500–800–1 000 kg.

w przypadku produktu łuskanego: w workach lub pojemnikach z juty i rafii, torebkach poliamidowo-polietylenowych, torebkach poliamidowo-polietylenowo-aluminiowych i kartonach odpowiednich dla środków spożywczych o wadze: 10–15–20–25–50–100–150–250–500 g, i: 1–2–4–5–10–25–50–500–800–1 000 kg.

3.7. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania*

Opakowania, pojemniki i worki winny być zapieczętowane tak, by niemożliwe było wyjęcie zawartości bez zerwania plomb. Na opakowaniach należy umieścić pismem drukowanym o jednakowej wielkości napisy „NOCCIOLA ROMANA” i „DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA” (*Chroniona Nazwa Pochodzenia*), a także dane niezbędne do ustalenia nazwy i adresu przedsiębiorstwa pakującego, rok produkcji orzechów, początkowa waga brutto i netto oraz logo. Nie jest dozwolone stosowanie jakiegokolwiek innej nazwy lub dodatkowych określeń.



Logo produktu CHNP ma kształt okrągły i charakteryzuje się następującymi cechami: tło koloru hawana jasnożółty z brązową obwódką, na górze znajduje się ułożony w półkole napis w kolorze czarnym „Nocciola Romana” a na dole napis ułożony w półkole „Denominazione Origine Protetta” (*Chroniona Nazwa Pochodzenia*) w kolorze czarnym oraz trzy liście ułożone w kształt wachlarza szpicem do góry, koloru zielonego z czarną obwódką, a na ich tle znajduje się orzech laskowy koloru brązowego z czarną obwódką, tło orzecha ma kolor jasnobrązowy, a na środku orzecha znajduje się rysunek pałacu papieskiego z Viterbo w kolorze hawana jasnożółty. Produkty, w odniesieniu do których stosuje się CHNP „Nocciola Romana”, również po poddaniu procesowi obróbki i przetwórstwa mogą być wprowadzane na rynek w opakowaniach, na których widnieje informacja o nazwie pochodzenia bez logo wspólnotowego, pod warunkiem, że:

produkt o chronionej nazwie pochodzenia, posiadający taki certyfikat, jest jedynym składnikiem z tej kategorii towarowej;

użytkownicy produktu o chronionej nazwie pochodzenia posiadają zgodę Konsorcjum Ochrony CHNP „Nocciola Romana” wyznaczonego jako odpowiedzialne za ochronę przez Ministerstwo Polityki Rolnej, Spożywczej i Leśnej zgodnie z krajowymi przepisami prawa (art. 14 ustawy 526/99 i dekretu z mocą ustawy 297/2004). Ww. Konsorcjum dokonuje wpisu użytkowników do odpowiednich rejestrów i nadzoruje prawidłowość stosowania chronionej nazwy pochodzenia. W przypadku braku wyznaczonego Konsorcjum Ochrony ww. funkcje będzie pełniło Ministerstwo Polityki Rolnej, Spożywczej i Leśnej jako organ krajowy odpowiedzialny za stosowanie rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006.

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Obszar produkcji, zbioru, magazynowania, łuszczenia, sortowania i kalibrowania produktu „Nocciola Romana” obejmuje niżej wymienione gminy i prowincje Viterbo i Roma:

- a) w prowincji Viterbo: Barbarano Romano, Bassano in Teverina, Bassano Romano, Blera, Bomarzo, Calcata, Canepina, Capranica, Caprarola, Carbognano, Castel Sant’Elia, Civita Castellana; Corchiano, Fabrica di Roma, Faleria, Gallese, Monterosi, Nepi, Oriolo Romano, Orte, Ronciglione, Soriano nel Cimino, Sutri, Vallerano, Vasanello, Vejano, Vetralla, Vignanello, Villa San Giovanni in Tuscia, Vitorchiano, Viterbo.
- b) w prowincji Roma: Bracciano, Canale Monterano, Manziana, Rignano Flaminio, Sant’Oreste, Trevignano.

5. Związek z obszarem geograficznym

5.1. Specyfika obszaru geograficznego

Obszar produkcji „Nocciola Romana” charakteryzuje się warunkami glebowo-klimatycznymi bardzo sprzyjającymi uprawie orzecha laskowego, ponieważ gleba w górach Cimino i Sabatini charakteryzuje się obecnością form pochodzenia wulkanicznego z tufami glebowymi bogatymi w niezbędne substancje, law leucytowych, trachitowych z osadami klastycznymi różnego rodzaju. Gleba jest głęboka, lekka, uboga w wapń i fosfor, ale bogata w potas i mikroelementy; odczyn jest na ogół kwaśny i/lub słabo kwaśny. W zakresie warunków klimatycznych temperatury na obszarze określonym w pkt 3 osiągną średnie minimalne wartości 4–6 °C i średnie maksymalne wartości 22–23 °C, a roczny poziom opadów deszczu wynosi 900–1 200 mm. Łagodna zima ma szczególne znaczenie, ponieważ leszczyna od stycznia do lutego przechodzi okres delikatnego kwitnienia.

5.2. Specyfika produktu

Szczególne cechy, które powodują, że „Nocciola Romana” jest szczególnym i jedynym w swoim rodzaju produktem, to kruchość i spoista struktura, pozbawiona pustych przestrzeni wewnątrz. Podczas gryzienia te kruche orzechy łamią się przy pierwszym nagryzieniu, nie są ciągliwe i zachowują tę właściwość zarówno gdy są świeże, jak i po pewnym okresie przechowywania.

5.3. Związek przyczynowy zachodzący pomiędzy charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub szczególnymi cechami produktu (w przypadku CHNP) lub szczególną jakością renomą lub innymi właściwościami produktu (w przypadku CHOG).

Charakterystyczne cechy „Nocciola Romana” są ściśle związane z geograficznym środowiskiem produkcji, bowiem najlepsze warunki do upraw tego gatunku są na obszarach o glebach raczej luźnych o odczynie obojętno-kwaśnym i zawartości aktywnego wapnia poniżej 8 %, średnich rocznych temperaturach od 16 °C i rocznym poziomie opadów przekraczającym 800 mm, a wszystkie te cechy środowiskowe posiada obszar produkcji „Nocciola Romana”.

Wśród elementów naturalnych niekwestionowane jest znaczenie warunków glebowych, w szczególności w zakresie ich składu mineralnego. Wulkaniczne pochodzenie tych gleb, bogatych w potas i mikroelementy, ma znaczny wpływ na cechy jakościowe i organoleptyczne owoców, a zatem na ich kruchość.

Również technologia produkcji i przechowywania ma wpływ na jakość tego produktu rolnego. Techniki te rozwijały się przez lata, większy akcent kładąc na aspekty jakościowe owoców niż ilościowe upraw. Dzisiaj stosowane techniki produkcji oparte są na zasadach ochrony integralnej i mają na celu wyprodukowanie owocu nie tylko bezpiecznego z punktu widzenia żywieniowego, dzięki brakowi naturalnych osadów i toksyn, ale i jak najmniej dotkniętego atakami pasożytów.

Również i technika zbioru rozwijała się przez lata tak, by nie zmarnować wysiłków czynionych w ciągu całego procesu produkcyjnego.

Należy podkreślić, że orzech laskowy zbierany jest z ziemi, a więc zbyt długie leżenie na ziemi może całkowicie zniszczyć właściwości zdrowych owoców; w ostatnich latach producenci dokonali dużego wysiłku, by jak najbardziej ograniczyć czas leżenia na ziemi, stosując techniki, które pozwalają na uniknięcie tej fazy.

Również w zakresie technik wstępnej obróbki i przechowywania następował ciągły rozwój. Proces przeszedł od suszenia produktu za pomocą ciepła słonecznego, tak powszechnego, że często widywało się orzechy porozkładane na klepiskach i placach, do suszenia z użyciem suszarni, należących do danego gospodarstwa lub spółdzielczych, gdzie skorupy wykorzystuje się jako paliwo, a produkt przechowywany jest w magazynach i/lub silosach w kontrolowanej temperaturze lub w komorach na produkt luskany.

Uprawa orzecha laskowego na ograniczonym obszarze geograficznym sięga roku „... około 1412, natomiast wcześniej roślina ta znana była jako krzew stanowiący część podszycia leśnego, który do dzisiaj można spotkać rosnący w takiej formie szczególnie w lasach kasztanowcowych” (Martinelli w „Carbognano illustra”). Istnieją przekazy świadczące, że w 1513 r. orzechy „Nocchie” były ozdobą posiłku papieża Leona X („Storia del Carnevale Romano” Clementi). W księgach katastralnych z 1870 r. było już zarejestrowanych w tamtym czasie w Caprarola kilkadziesiąt hektarów upraw leszczyny pod nazwą „Bosco di Nocchie” (*las orzechowy*). W 1946 r. powierzchnia upraw leszczyny wynosiła 2 463 ha przeznaczonych pod uprawy wyspecjalizowane oraz 1 300 ha przeznaczonych pod uprawy mieszane. Dzisiaj uprawy leszczyny zajmują powierzchnię przekraczającą 16 tys. ha i dają pracę 3,5 tys. pracowników.

Na przestrzeni wieków cierpliwa, wytrwała i oparta na wiedzy praca człowieka odegrała ważną rolę w zachowaniu tradycji tych upraw, o czym świadczą również liczne doroczne święta wiejskie i liczne dania tradycyjnie wykonywane z użyciem orzecha laskowego, takie jak: *spezzatino di coniglio in umido* (potrawka z królika), różne rodzaje ciastek: *tozzetti*, *cazzotti*, *ciambelle*, *gli ossetti da morto*, *mostaccioli*, *amaretti*, *brutti-buoni*, *duri-morbidi*, *meringhe*, *crucchi di Vignanello*, *morette*. Wszystkie powyższe wymienione elementy świadczą o tradycyjnym charakterze i znaczeniu, jakie uprawa tych roślin ma dla lokalnej gospodarki.

Odesłanie do publikacji specyfikacji

Właściwe władze administracyjne wszczęły krajową procedurę sprzeciwu, publikując propozycję uznania chronionej nazwy pochodzenia „Nocciola Romana” w Dzienniku Urzędowym Republiki Włoskiej nr 32 z dnia 8 lutego 2006 r. Skonsolidowany tekst specyfikacji produkcji znajduje się pod następującym adresem:

http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/er717w5jzndci2dha45yirip72ysqfhgcyjvsidwnxunmilg6znjv2mx2vtnskdxzgiwr7cc45634w2uvvw3rj64bvc/20061130_Disciplinare_esameUE_nocciola_romana.pdf

NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.